

# ***hama***®

00049155

[www.hama.de](http://www.hama.de)

## ***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86651 Monheim/Germany  
Tel. (09091) 502-0  
Fax 502-274  
e-mail: [hama@hama.de](mailto:hama@hama.de)  
[www.hama.de](http://www.hama.de)



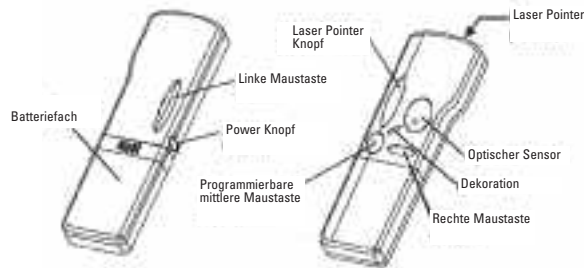
»RF Optical Presenter«

Maus-Zeiger-Fernbedienung

Remote Control of Pointer

Télécommande pour Pointeur

## ⓓ Bedienungsanleitung



### EINLEGEN DER BATTERIEN

Der RF Optical Presenter benötigt drei AAA Batterien. Gehen Sie beim Einlegen der Batterien gemäß der folgenden Anweisungen und Abbildungen vor:

1. Presenter umdrehen.
2. Öffnen des Batterie-fachs durch leichtes Andrücken des Daumens (A) auf die Abdeckung und Schieben der Abdeckung in Pfeilrichtung (B).
3. Einlegen der drei AAA Batterien in das dafür vorgesehene Fach. Dabei unbedingt die richtige Polung gemäß der Markierung im Batterie-fach beachten.
4. Batterie-fach schließen

### INBETRIEBNAHME

Der Empfänger des RF Optical Presenters verbindet diesen über die USB Schnittstelle oder PS/2 Mausschnittstelle mit dem Computer.

**Hinweis:**  
**Batterien vor dem Einschalten des Presenters einlegen, wie im vorangegangenen Kapitel beschrieben.**

**Kanaleinstellungen**  
Sowohl der Presenter selbst als auch der Empfänger haben jeweils einen DIP (Dual Inline Package) Schalter zur Einstellung des Übertragungskanal; insgesamt sind 16 verschiedene Kanäle verfügbar. Die Kanaleinstellung an den DIP Schaltern beider Geräte muß identisch sein, damit der Presenter funktionieren kann. Die folgende Anweisungen und Abbildungen geben schrittweise die Vorgehensweise zur Kanaleinstellung wieder:

<p>1. Abdeckung des DIP Schalters am Empfänger im Uhrzeigersinn drehen und vom Gerät abnehmen, um Zugang zu dem DIP Schalter zu erhalten.</p>	
<p>2. Zur Einstellung des Kanals die Spitze eines Kugelschreibers verwenden.</p>	

<p>3. Batterieabdeckung entfernen, um Zugang zu dem DIP Schalter zu erhalten.</p>	
<p>4. DIP Schalter analog zu Punkt 2 dieser Beschreibung in die gleiche Position wie die des Empfängers bringen.</p>	
<p>5. Nochmals sicherstellen, dass die DIP Schalter sowohl der Empfangseinheit als auch des Presenters die gleiche Einstellung haben.</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Pointer und Presenter</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Empfänger</p> </div> </div>

### Anschluss an den PC

Den Empfänger gemäß folgender Anweisungen und Abbildungen an den PC anschließen:

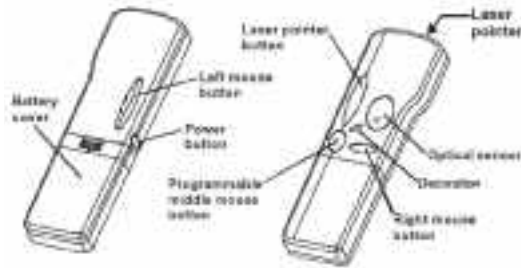
1. Computer ausschalten.
2. USB bzw. PS/2 Stecker des Empfängers in die USB bzw. PS/2 Mausschnittstelle des Computers stecken. Der Stecker des Empfängers kann für eine besser Montage in beiden Richtungen um jeweils 180 Grad gedreht werden.
3. Computer anschalten.

Überprüfen, ob der Presenter funktioniert. Reagiert der Cursor am Bildschirm nicht auf die Bewegungen, sollte zunächst nochmals die korrekte Verbindung der Empfängers mit der USB bzw. PS/2 Mausschnittstelle überprüft werden. Funktioniert er dann immer noch nicht, sollte im Kapitel Problembehebung am Ende dieser Bedienungsanleitung nachgeschlagen werden.

Der Presenter läßt sich nun auch um 180° drehen und als normale Maus benutzen. Die Umschaltung vom Presentermodus \* in den Mausmodus\*\* und zurück erfolgt durch gleichzeitiges Betätigen der linken und rechten Maustaste für 2 Sekunden).

- \* Bewegungsabtastung erfolgt über den Daumen
- \*\* Bewegungsabtastung erfolgt über die Arbeitsfläche

Genauere Angaben und detaillierte Bedienungsanleitung finden Sie auf beigelegter CD-ROM.



## INSERTING BATTERIES

The RF Optical Presenter requires three AAA batteries to operate. Refer to the following instructions and illustrations for inserting the batteries:

1. Turn the Presenter over.
2. Open the battery compartment. Press (A) with your thumb and slide in the direction of the arrow (B).
3. Insert three AAA batteries into the compartment. Ensure that you orient the batteries according to the polarity markings inside the battery compartment.
4. Replace the battery compartment cover.

## SETTING UP

Your receiver connects the RF Optical Presenter to the USB or PS/2 mouse port on your computer.

**Note!**  
Insert the batteries before turning on the Presenter. Refer to the pre-vious section.

### Setting the Channel

The Presenter and the receiver have a DIP (Dual Inline Package) switch to set the channel; 16 channels are available. The channel on both devices must be the same to work. Refer to the following instructions and illustrations.

<p>1. Turn the receiver DIP switch cover clockwise and take it off to access the DIP switch.</p>	
<p>2. Use a ballpoint pen tip to set the channel.</p>	

<p>3. Open the pointer and presenter battery cover to access its DIP switch.</p>	
<p>4. Set the channel as described in step 2.</p>	
<p>5. Ensure that the DIP switch of both the receiver and the wireless pointer and presenter have the same settings.</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Pointer and presenter</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Receiver</p> </div> </div>

## Connecting to the PC

Refer to the following instructions and illustrations to connect receiver to your PC:

1. Turn off your computer.
2. Plug the PS/2 or USB connector on the receiver into the PS/2 mouse port or USB port on your computer. The receiver PS/2 or USB connector can be rotated in either direction up to 180 degrees for convenience.
3. Turn on the computer.

Ensure that the Presenter is working. If the screen cursor does not re-pond to pointer and presenter movement, ensure that you have properly installed the RF receiver to the PS/2 mouse port or USB port. If it still is not working, refer to the Troubleshooting section at the end of this guide.

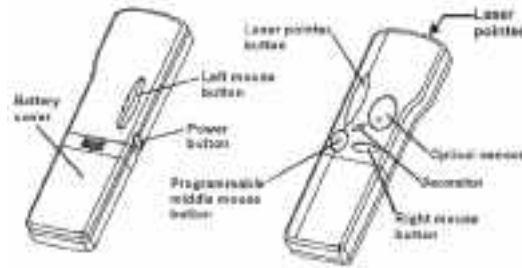
The presenter can be turned by 180° and can be used as normal mouse.)

By pressing for 2 seconds the left and the right mouse button at the same time, you can change from presentation \* to mouse mode \*\*.)

- \* Movement scanning effected over the thumb
- \*\* Movement scanning effected over the working surface.

Detailed user manual and technical data you can find on supplied CD-ROM.

## F Mode d'emploi



### INSERTION DES PILES

Le RF Optical Presenter requiert trois piles AAA. Pour insérer les piles, procédez en suivant les indications et les croquis ci-dessous :

1. Retournez le Presenter.
2. Ouvrez le logement des piles par une légère pression du pouce sur le couvercle que vous déplacez ensuite vers le bas.
3. Introduisez les trois piles AAA dans l'ouverture ainsi libérée. Veillez à respecter les indications de polarité inscrites dans le logement.
4. Refermez le compartiment.

### MISE EN SERVICE

Le récepteur du RF Optical Presenter se connecte à l'ordinateur via l'interface USB ou l'interface PS/2 de la souris.

**Remarque:**  
Installez les piles dans le Presenter avant de le mettre en service, comme indiqué plus haut.

### Réglages du canal

Le Presenter et le module récepteur présentent chacun un commutateur DIP (Dual Inline Package) destiné au réglage du canal de transmission ; vous disposez en tout de 16 canaux différents. Le réglage du canal des deux commutateurs DIP doit être identique pour que le Presenter puisse fonctionner.

Les croquis et instructions qui suivent reproduisent pas à pas la marche à suivre pour régler le canal:

<p>1. Tournez le capot du connecteur DIP du récepteur vers la droite et déposez-le pour pouvoir accéder au connecteur DIP.</p>	
<p>2. Utilisez la pointe d'un stylo pour régler le canal.</p>	

<p>3. Enlevez le couvercle du compartiment à piles pour accéder à l'autre commutateur DIP.</p>	
<p>4. Réglez le commutateur sur la même position que celui du récepteur, comme décrit au point 2.</p>	
<p>5. Assurez-vous une nouvelle fois que les deux commutateurs DIP sont réglés de la même manière.</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Pointer and presenter</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Receiver</p> </div> </div>

### Connexion au PC

Connectez le récepteur au PC en suivant les instructions et les croquis ci-dessous :

1. Arrêtez l'ordinateur.
2. Enfichez le connecteur USB ou PS/2 du récepteur dans l'interface USB ou PS/2 de souris de l'ordinateur. Faites tourner le connecteur du récepteur de 180 degrés dans les deux sens afin de vous assurer qu'il est correctement monté.
3. Mettez l'ordinateur en marche.

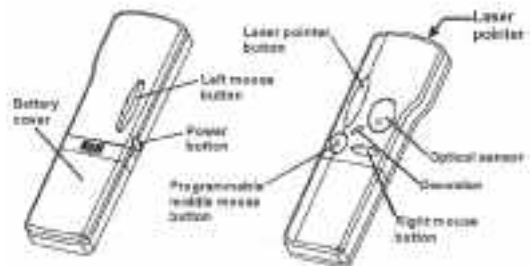
Vérifiez que le Presenter fonctionne. Si, à l'écran, le pointeur ne réagit pas aux mouvements, vérifiez une nouvelle fois la connexion du récepteur à l'interface USB ou PS/2 de souris. Si le pointeur ne se déplace toujours pas, consultez la section Solution aux problèmes située en fin de ce mode d'emploi.

Vous pouvez également pivoter le Presenter de 180° pour l'utiliser comme une souris.

Le passage du mode Presenter\* au mode Souris\*\*, et inversement, a lieu en appuyant simultanément sur les boutons droit et gauche de la souris pendant 2 secondes.

- \* analyse du mouvement par le pouce
- \*\* analyse du mouvement par la zone de travail de l'écran

Vous trouverez de plus amples informations et un mode d'emploi détaillé dans le CD-ROM fourni



## PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

De RF Optical Presenter heeft drie AAA batterijen nodig. Plaats de batterijen volgens de onderstaande aanwijzingen en afbeeldingen:

1. Draai de Presenter om.
2. Open het batterijvak door met de duim (A) licht op de afdekking te drukken en schuif de afdekking in de richting van de pijl (B).
3. Plaats de drie AAA batterijen in het daarvoor bestemde vak. Let daarbij goed op de juiste polarisatie, volgens de markering in het batterijvak.
4. Sluit het batterijvak

## INGEBRUIKNAME

De ontvanger van de RF Optical Presenters wordt via de USB-interface of PS/2-muisinterface met de computer verbonden.

**Attentie:**  
**Plaats de batterijen voor het inschakelen van de Presenters, zoals beschreven in het vorige hoofdstuk.**

### Kanaalinstellingen

Zowel de Presenter als de ontvanger hebben elk een DIP-(Dual Inline Package)schakelaar voor het instellen van het overdrachtskanaal; in totaal zijn er 16 verschillende kanalen beschikbaar. De Presenter kan pas functioneren als de instelling van de kanalen, met behulp van de DIP-schakelaars van beide apparaten, gelijk is.

De volgende aanwijzingen en afbeeldingen geven de procedure voor het instellen van een kanaal stap voor stap weer:

<p>1. Turn the receiver DIP switch cover clockwise and take it off to access the DIP switch.</p>	
<p>2. Use a ballpoint pen tip to set the channel.</p>	

<p>3. Verwijder de afdekking van het batterijvak om bij de DIP-schakelaar te komen.</p>	
<p>4. Breng de DIP-schakelaar overeenkomstig met punt 2 van deze aanwijzing in dezelfde positie als die van de ontvanger.</p>	
<p>5. Controleer nogmaals of de DIP-schakelaar, de ontvangsteenheid en de Presenter dezelfde instelling hebben.</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Pointer and presenter</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Receiver</p> </div> </div>

### Aansluiten op de pc

Sluit de ontvanger volgens de volgende aanwijzingen en afbeeldingen op de pc aan:

1. Schakel de computer uit.
2. Steek USB resp. PS/2-stekker van de ontvanger in de USB resp. PS/2-muisinterface van de computer. De stekker van de ontvanger kan voor een betere montage in beide richtingen, telkens 180 graden worden gedraaid.
3. Schakel de computer in.

Controleer of de Presenter functioneert. Als de cursor op het beeldscherm niet reageert op de bewegingen, controleer dan nogmaals of de verbinding tussen ontvanger en USB resp. PS/2-muisinterface in orde is. Functioneert de cursor vervolgens nog steeds niet, kijk dan in het hoofdstuk Problemen oplossen aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

### Aanvulling op de gebruiksaanwijzing pagina 8:

De Presenter kan nu ook 180° gedraaid worden en als normale muis worden gebruikt (afbeelding 1). Voor het omschakelen van de Presenter-modus \* naar de muis-modus\*\* en terug dienen de linker en rechter muistoets tegelijkertijd gedurende 2 seconden te worden ingedrukt (afbeelding 2).

\* Bewegingswaarneming via de duim

\*\* Bewegingswaarneming via het werkoppervlak

Verdere informatic vind U op de bijgeleverde CD-ROM